

Balkan güzeli (Payduşka)

türkisch aus Üsküp (Skopje)

Begleitung mit Borduntönen, keine Akkorde

♩ = 192

A 

B 

A' 

3x Gel-dim si-ze bal-kan gü-ze-li, gö-re-yim di-ye be-yaz yü-zü-nü.
 Tat-lı di-li-ni gü-zel yü-zü-nü, hi-lal ka-şı-nı e-la gö-zü-nü.
 Tat-lı di-li-ni

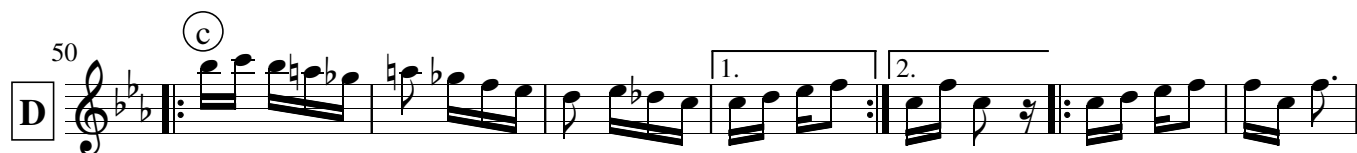
B 

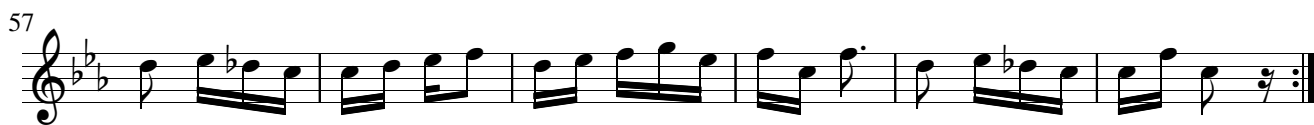
C 

Sır-ma saç-li mis gi-bi te-ni, sır-ma saç-li mis gi-bi te-ni.



Ho-ron oy-nu-yor bal-kan gü-ze-li, ho-ron oy-nu-yor bal-kan gü-ze-li.

D 



Fortsetzung >>>

Folge: AB A'BCB A'BCD

Geldim size, balkan güzeli, göreyim diye beyaz yüzünü,
// tatlı dilini, güzel yüzünü, hilal kaşını, ela gözünü. //

// Sırma saçlı, mis gibi teni, //
// horon oynuyor balkan güzeli. //

Kina yakmış pamuk eline, kemer takmış belin üstüne.
// Fistan giymiş balkan güzeli, nakış yapmış eteklerine. //

// Sırma saçlı, mis gibi teni, //
// horon oynuyor balkan güzeli. //

- Ich bin zu dir gekommen, Schöne des Balkans, um dein weißes Gesicht zu sehen, deine süße Zunge, das schöne Gesicht, Augenbrauen wie ein Halbmond, die hellbraun-goldenen Augen.
- Goldfädiges Haar, duftende Haut, Horon tanzt die Schöne des Balkans.
- Mit Henna hat sie ihre watteweichen Hände gebeizt (lit. verziert), einen Gürtel trägt sie auf ihrer Taille. Einen Fustan* hat die Schöne des Balkans angezogen, bestickt hat sie ihren Rockzipfel.
- Goldfädiges Haar, duftende Haut, Horon tanzt die Schöne des Balkans

(*trad. Frauenkleid in Mazedonien)

aus dem Tanzprogramm von Turgay Onatlı

gesungen von Fahriye Güney, CD "Rumeli Türküleri" (2002)